

## Condizioni generali di contratto per l'uso del paysafecards

November 2007

### 1. Campo d'applicazione

La Paysafecard, emessa dal **paysafecard.com Schweiz GmbH** con un nominale di CHF 25.00, 75.00 e 150.00 (qui di seguito „valori nominali“) e venduta dall'impresa stessa e tramite partner di distribuzione, è un mezzo semplice e sicuro di pagamento anticipato elettronico sotto forma di un ticket stampabile da un terminal oppure di una tessera fisica (chiamata di seguito in modo unitario „paysafecard“) per il Commercio Elettronico. La **paysafecard** è munita di un numero d'identificazione, è coperta sulla tessera da una protezione visiva e dev'essere grattata. Essa corrisponde ad un determinato valore nominale. Mediante la **paysafecard**, il corrispondente titolare può pagare fino al valore nominale le merci oppure le prestazioni di servizio offerte dalle imprese su Internet, che accettano il pagamento con **paysafecard**, in base agli accordi contrattuali con **paysafecard.com Schweiz GmbH** oppure con le società consociate (qui di seguito chiamate "partner d'accettazione"). Le seguenti Condizioni generali di contratto („CGC“) regolano il rapporto contrattuale tra **paysafecard.com Schweiz GmbH** ed i titolari della **paysafecard**.

### 2. Transazioni, allestimento password, legittimazione del titolare

Il titolare della **paysafecard** può pagare con quest'ultima le merci e le prestazioni di servizio offerte in Internet dai partner d'accettazione fino all'ammontare del valore della **paysafecard**. Ogni singolo pagamento rappresenta una "transazione". Il titolare, subito dopo l'acquisto della **paysafecard**, prima della prima transazione, deve allestire una password sul sito all'indirizzo [www.paysafecard.com](http://www.paysafecard.com). Il titolare viene tutelato dalla dimenticanza della password in quanto, al momento della richiesta di quest'ultima, fornisce dati che più tardi, nel caso abbia dimenticato la password, vengono richiesti dal sistema di transazione con una procedura di domanda/risposta. Dopo aver risposto correttamente alle domande, il titolare può immettere una nuova password.

Il titolare è autorizzato, nella misura del valore della **paysafecard**, ad utilizzarla a piacimento per l'uso d'acquisto di merci o di prestazioni di servizio fino all'esaurimento dell' avere. È autorizzato l'uso consecutivo fino a 10 **paysafecard** per la stessa transazione. Immettendo il numero di identificazione, il titolare si legittima nell'ambito di ciascuna transazione. Immettendo il numero di identificazione, il titolare conferisce l'autorizzazione irrevocabile per il prelievo del controvalore per la merce / prestazione del credito assegnato alla sua **paysafecard**.

### 3. Uso

Per poter pagare il prodotto desiderato con la **paysafecard**, il titolare sceglie la variante di pagamento „paysafecard“ che compare sul sito del partner d'accettazione, immette il numero di identificazione e conferma la sua immissione premendo il tasto "Pagare adesso" („Conferma Online“). Con la conferma Online, i titolari attivano la procedura di pagamento e riconoscono il credito indicato del partner d'accettazione. Le procedure di pagamento attivate non possono essere rese retroattive oppure sospese. L'importo dell'acquisto viene dedotto dal credito della **paysafecard** utilizzato dal titolare e accreditato al partner d'accettazione. Nell'ambito dell'esecuzione di una transazione, il titolare del **paysafecard** autorizza con la presente Paysafecard.com Schweiz GmbH ad esaminare la validità della carta e l'ammontare del credito e di scambiare i dati necessari con gli uffici di accettazione. **paysafecard.com Schweiz GmbH** garantisce inoltre che, nella misura in cui non sia legalmente vincolante, non abbia luogo uno scambio di dati relativi al titolare con terzi.

### 4. Valore in denaro e rimborso

Il valore in denaro corrisponde al valore in CHF stampato sulla **paysafecard**. Le **paysafecard** esaurite non possono essere ricaricate con nuovi valori in denaro. Acquistando numerose **paysafecard**, il valore totale delle **paysafecard** acquistate non deve ammontare più di CHF 1'500.00 per ogni procedura di vendita. Con **paysafecard** si possono acquistare merci e prestazioni da partner d'accettazione anche in valuta estera. Il calcolo di cambio in CHF ha luogo in questo caso con il corso di cambio del giorno più le spese di cambio e di trasferimento all'estero. È esclusa la restituzione anticipata delle **paysafecard** non esaurite, ancora valide con il rimborso del valore in denaro ancora esistente.

### 5. Data di emissione e tassa d'amministrazione

La data d'emissione è stampata sulle **paysafecard**. Se il credito attribuito alla **paysafecard** non viene usato entro i primi due anni dopo il primo uso, tuttavia al più tardi entro i primi tre anni dopo l'emissione della **paysafecard**, allora viene messa in conto una tassa amministrativa mensile di CHF 3.00. Il titolare della carta, all'acquisto della **paysafecard**, deve informarsi sulla sua data d'emissione. Se la data d'emissione risale ad un anno indietro oppure, per le carte fisiche, la sicurezza visuale sul numero d'identificazione, è stato parzialmente oppure totalmente rimosso, allora la **paysafecard** in questione deve essere scambiata all'ufficio di vendita presso il partner di vendita. Le reclamazioni tardive non sono riconosciute.

### 6. Rapporto con i partner d'accettazione

**paysafecard.com Schweiz GmbH** oppure i suoi partner di vendita non si assumono alcuna responsabilità per l'agire e le prestazioni dei partner d'accettazione, come anche per le loro merci e le prestazioni offerte. Se i titolari della **paysafecard** non sono contenti della prestazione del partner d'accettazione, devono rivolgersi direttamente a quest'ultimo. Il partner contrattuale per le merci o le prestazioni di servizio acquistate è solo il partner d'accettazione. Un rimborso del prezzo d'acquisto delle merci e delle prestazioni di servizio acquistate da parte di **paysafecard.com Schweiz GmbH** oppure una interruzione della procedura di pagamento mediante Paysafecard è esclusa. I titolari della **paysafecard** devono rivolgersi direttamente al partner d'accettazione per un rimborso del prezzo d'acquisto.

### 7. Rapporto con i partner di vendita

I partner di vendita indipendenti di **paysafecard.com Schweiz GmbH** vendono le **paysafecard** esclusivamente agli acquirenti in conformità alle disposizioni contenute in queste condizioni generali di contratto. Essi non sono autorizzati e non hanno diritto di fare promesse che differiscono da queste condizioni generali. **paysafecard.com Schweiz GmbH** non è responsabile per le azioni dei partner di vendita. Per evitare i rischi d'acquisto di **paysafecard** false, esse devono essere acquistate solo presso i partner di vendita indicati sul sito di **paysafecard.com Schweiz GmbH** al sito [www.paysafecard.com/ch](http://www.paysafecard.com/ch).

### 8. Perdita e uso non autorizzato della

I titolari si assumono il rischio della perdita delle **paysafecard** nonché il rischio di un uso non autorizzato delle vostre **paysafecard** da parte di terze persone. Se il titolare della carta constata il furto oppure un abuso d'uso della **paysafecard**, deve avvisarne tempestivamente l'ufficio di servizio della **paysafecard.com Schweiz** per e-mail ([info@paysafecard.com](mailto:info@paysafecard.com)) per far bloccare il corrispondente credito assegnato alla **paysafecard**. Per bloccare la **paysafecard** è necessario comunicare il numero d'identificazione e la password. Dopo avvenuta comunicazione del furto, la **paysafecard** viene bloccata entro 24 ore dalla notifica all'ufficio di servizio, al più tardi il prossimo giorno lavorativo. Le transazioni a carico del credito assegnato alla **paysafecard** che avranno luogo dal momento della notifica completa del furto o abuso presso l'ufficio di servizio vanno a carico del titolare. Per ricevere una nuova **paysafecard**, il titolare deve presentare all'ufficio di servizio (**paysafecard.com Schweiz GmbH**, presso Kellerhals Hess Anwälte, 3011 Berna) la ricevuta giustificativa originale per l'acquisto della vecchia **paysafecard** nonché – in caso d'abuso d'uso del **paysafecard** – l'originale della **paysafecard** e la denuncia di furto sporta alla polizia. Il titolare deve pagare all'ufficio di servizio la differenza tra il credito restante della sua **paysafecard** bloccata e il valore nominale del nuovo credito speso, nella misura in cui non possa essere emesso alcuna **paysafecard**, il cui valore nominale corrisponda al credito esistente. La nuova **paysafecard** ha la stessa data d'emissione come la vecchia. L'ufficio di servizio addebita un'adeguata tassa per il trattamento che ammonta ad almeno CHF 10.00.

Il titolare della **paysafecard** deve conservarla accuratamente e preservarla dall'uso non autorizzato da parte di terzi. In caso di perdita della **paysafecard** non ci sono sostituzioni. Egli deve inoltre provvedere affinché dei terzi non autorizzati non vengano a conoscenza del numero d'identificazione e della password. Poiché il numero d'identificazione è stampato sulla **paysafecard** e quindi è visibile anche per i non autorizzati, il titolare deve conservare separatamente la **paysafecard** dalla password. Conoscendo il numero d'identificazione e della password, per ogni persona è possibile pagare in Internet per merci e prestazioni a carico dell' avere assegnato alla **paysafecard**.

I titolari della **paysafecard** sono a conoscenza che **paysafecard.com Schweiz GmbH** non può controllare se l'utente, di volta in volta, è effettivamente autorizzato all'uso della corrispondente **paysafecard**. Vengono effettuate tutte le procedure di pagamento attivate con l'immissione dell'esatto e valido numero d'identificazione e della password.

Se esistono indizi giustificati per un uso non autorizzato e abusivo della **paysafecard** oppure del sistema di **paysafecard**, allora **paysafecard.com Schweiz GmbH** può interrompere temporaneamente senza preavviso l'accesso al sistema, fino a quando la sicurezza del sistema può essere di nuovo garantita.

### 9. Responsabilità

**paysafecard.com Schweiz GmbH** è responsabile verso gli utenti autorizzati della **paysafecard** esclusivamente per i danni causati dal proprio comportamento oppure per un comportamento da imputargli, doloso oppure per colpa grave. Essa non è responsabile né per i danni conseguenti, né per la perdita di guadagno e per la perdita di dati e neppure per danni in seguito ad uso illegale o non in conformità alle disposizioni contrattuali delle sue prestazioni di servizio.

**paysafecard.com Schweiz GmbH** non si assume alcuna responsabilità oppure garanzia per le prestazioni o merci pagate con **paysafecard** e neanche per l'accesso ad Internet e/o al Mobile Commerce. **paysafecard.com Schweiz GmbH** non si assume alcuna garanzia per la costante disponibilità del sistema **paysafecard**, la disponibilità dei sistemi dei partner d'accettazione e per il rifiuto contrario al contratto della **paysafecard** come mezzo di pagamento dai partner di accettazione. **paysafecard.com Schweiz GmbH** può interrompere temporaneamente il sistema **paysafecard** per motivi di manutenzione e di servizio.

**paysafecard.com Schweiz GmbH** non è responsabile se l'erogazione della sua prestazione è temporaneamente impossibile in seguito a forza maggiore. Per forza maggiore s'intendono propriamente i fenomeni naturali di particolare intensità (valanghe, inondazioni ecc.), casi di guerra, terrorismo, sciopero, restrizioni impreviste delle autorità, interruzione d'energia elettrica, infestazione di virus ecc. Il titolare della **paysafecard** è responsabile per tutti i danni risultanti dal suo comportamento contrario al contratto.

### 10. Cambiamento del contratto

**paysafecard.com Schweiz GmbH** si riserva il diritto di adattare le presenti Condizioni generali di contratto. Gli utenti della **paysafecard** riconoscono con la conferma online della procedura di pagamento (transazione, vedi cifra 2) anche la validità delle Condizioni Generali di contratto che vengono di volta in volta rinnovate, vedere il sito [www.paysafecard.com/ch](http://www.paysafecard.com/ch).

### 11. Trasferimento di diritti e doveri

La **paysafecard** può essere trasferita a terzi senza previa autorizzazione da parte di **paysafecard.com Schweiz GmbH**.

**paysafecard.com Schweiz GmbH** può trasferire ad un'altra società i diritti e i doveri di questo contratto senza previa autorizzazione da parte del titolare della **paysafecard**.

### 12. Clausola salvatrice

Se singoli punti di queste Condizioni generali oppure una successiva mutazione o completamento sono o diventano inefficaci, non validi oppure non applicabili, questo non influisce sull'efficacia, la validità e l'attuabilità di tutte le altre disposizioni di queste Condizioni Generali di contratto.

### 13. Diritto applicabile e foro competente

Il contratto sottostà al Codice svizzero delle obbligazioni. Il Foro competente è Berna. Fori competenti cogenti sono su riserva.